

# ذكريات من البادية أ... كيف اتجهت إلى البادية ؟

للأستاذ روكس بن زائد العزيزي

لكن اتقل أن كنت في يوم عطر، يصاحب مطره شأييب من البرد، في شهر شباط سنة ١٩٧٢م متحدراً من المدرسة حيث كنت أصل، فالقيت عند دار الحكومة الني يسمونها والسرايال رجلاً بدوياً، قد أخاط يه أربعة من جياة الفسرات. التي يدعونها (رسوما)، وهو يصرخ بأعل صوف: وان رجال أعشوني لوجه الله، نيمجني البرده.

- \* كان أحدهم قد نزع عنه عباءته،
- الشبرية كها يسميه الأرادنة -
  - \* والناب احد حجره \_ السبرية \_ في يسمية الاراده \* والثالث أخذ الحبل.
    - \* والرابع أمسك بتلابيه،
    - فلها رآنى، رفع صوته وقال وأنا إِيْوَجْهِكْ.

قلت: دوصلت ! ٤.



دفعت لهم ما يطالبون به، وصحبت الرجل إلى الدار. في طرف ماديا الجنوبي، وهي أقضى السيون بوبداك. غيرت ثوبه الميال، وبعد أن أصطلى دوله، وطُعهم، بات لبلت ناعما، دفعت له في الصباح ثمن كيس القحم، وساعته بما دفعت عنه، فإذا هو يملي قصيدة ينفي فيها عليّ لموقعي. ليس هذا مكان ذكرها! . . .

أوراً مقال يتحلّى به هذا الرجل من الوقاء في البار التالي سجلت الحادثة بمثال ـــ وهو أوراً مقال يتشر في حريفت به إلى جريفة أسيومية ثانت تصدر في الانفسري لا براهير يركة اللاتين أسمها (رقيب صهيون\*). فلما يشر المقال، وقرأه المسئولون في عان أوفدوا مفتشاً يطلع على حقيقة الأمر، فلما ليت عدد صدق ما ورو في القال، الفيت للات ضرائب، وي يتن على القحم سوى واحدة، لا تزيد على غرشين عن كل كبس من الفحم. ــــ

يومذاك \_ لقد شجعني ذلك على أمرين: \_

١\_ مواصلة الكتابة للجرائد \_ من غير أن يذكر اسمي \_
 ٢\_ دراسة أحوال البدو.

ذهب الرجل إلى أهله، وصار من عملاه والدي(^) في متجره الذي كان يتسل به هو ومن هم في مثل سنه من رجالات العشيرة، قلت عملاء على حد تعبير الأرادنة ولا أقصد العمالة السياسية لأن المرحوم والذي كان شديد الإبتعاد عن السياسة.

وصرت كلما أقبل البدو إلى الارض الفرية من (ماديا)، توجهت إليهم، واجلاً أحياناً، ويمثيلاً فرمي أحياناً، وقد لفيت منهم تجهماً في بائده الأمر، ولاسيا يوم صرت أسال من الله منهم عن اسم عشيرته، وزاد تجهمهم يوم راوني أصور وسوم"، الإبل والغنم, لا يعضهم تعرق أن ألهاد لتعداد إيلهم وأضاعهم، وقد كان البدو يقرون من كل في، له محلاقة بالحكومة، ويسمونها (الدولة)، ومن أقوالهم المائزرة والله يجفينا شر الدولة!)

فلها عرف شيوخهم ووجهاؤهم غرضي، تلقيت ترحيباً منقطع النظير، وعرفت بينهم باسم (رودس ولد زايد العزيزات) ولم أحاول أن أقهمهم الفرق بين (رودس و (روكس)، ومنهم من سهاني (دوكس)<sup>77</sup>. وهو لقب أذينه بن السميدع. وأول ما أنجه إليه نظري هو الإهتام بملاقة الأبناء بالوالدين لأن وصلت إلى فريق من البدو في رحيلهم، فرأيت شاباً في نحو الخاصة والعشرين يتمتع بحيال بدوي ساحر، يحمل عجوزاً ضاوية الجسم، غطت زخارف الوشم وجهها، يشبه جالها صاحب منصب معزول.

استوقفته وسألته: \_ وعسى الحالة ما تشكو من مرض؟، أجاب حيشاها<sup>(1)</sup> الحمد لله، ما بها مرضرا، وليه تحملها؟ أجاب: \_ ووالده يا النشمي<sup>(2)</sup> أحملتني ابطنها تسع تشهر، وأنا إحملها على ظهري! يوم الرحيل!»

سألته عن اسمه، فأجاب وليه يا النشمي لك عندي أطلابه؟،

سالته عن اسمه، فاجاب وليه يا السمي لك علمي الطربه: ا واصل سيره ولم يلتفت، سألت رجلًا لقيني بعده عن هوية هذا الشاب، فقال: وهذا

شراري قصيرا (٦/ لنا. ما تسمع يقولون افلان أبوه أبو شراري بجمله على ظهوه يوم الرجل؟ تعجب من هذه الظاهرة، ولما تبعثها، وجلت احترام الوالدين عند البدو عجب، ولا سيا احترام الام، والاخت قلائحت بجال الفخر والاعتراز، فإذا ضيم أحدهم، هنف قائلاً ولحد أنا أخو فلارة!، أي دون اذلالي اللحد، وأنا أخو فلانة!،

واردت أن أعرف، هل نظل المرأة تستع بهذا الاحترام إذا زالت عنها صفة الامومة والأحورة؟ .. علت فذكرت للمرحوم أبي ما رأيت وما سمعت، فقال لي وليت الحضر يتعلمون احترام الوالدة والاخت من هؤلاء البدو. قلت: لـكني سمعت رجال العشيرة عندنا يقولون: ولحد أنا أخو فلانة، قال وأكثرهم يقولها باللسان، ولا يجارسها عملياً. ه

لم يود القدر أن بيقيني في حيرة من أمري، فقد جاء أحد عملاء والدي وزوجته معه، وبعد أن اشترى ما يحتاج إليه حان وقت الغداء فقدم الوالد للرجل طعاماً والح عليه أن يدعو زوجته للاكل معه. ويبدو أن الرجل خجل فدعا زوجته للاكل معه. وقد فعلت على مضض.

وبعد أسبوع عاد الرجل، ولم تعد زوجته معه، فلما سأله والدي عن زوجته قائلًا ووين أم فلاح؟، أجاب وطلقتها،، فلامه والدي فكان جوابه دماهي صارت أختي كلت معي!،

ثم صرت اسمع الكنايات عند ذكر الزوجة: \_



أ\_ حرمتي الله يكرمك من هالطاري، ب\_ المرة الله لا يمرمر لك ريق،

. ج ــ العورة ميشاك. الله لا يعور لك عين. د ــ الامعزبه وأنت أكبر قدر.

وسمعت ما هو أشنع من ذلك. إنه لا بحق للزوجة أن تذكر اسم زوجها، فهي تناديه هكذا. ويا هاضها?"، ويا هضاك، يا هوه. ليس هذا فقط في البادية وحدها، بل شمل الحواضر، واعتر ذهابي مع زوجني ١٩٩٣م للنزهة ثورة اجتماعية، وسمعت من يقول وروكس تمدن خلص، خسرناه !»

ولوعل سبيل الاستطراد، بأسلوب الجاحظ، فإن الزواج خارج العشيرة كان أمراً مستهجناً. وأول رجل من العزيزات تزوج بامراة من رويت حالاً) من أمرة العَلَم، شمي أبناؤ وأعمال العلمية، ولفيا بعد (العلمان) وكانت شبه قروة اجنهاجة عنداً تروج ثلاثه من راهاده! من الفقة الغربية. وقت الثارة عندما حلق أحدهم لحيث تنفيذاً لرفية وزجته فعاد الأمر من المماير له إذ صاورا بالمبترف بدافرين دفعه. فإذا فقد أحد الرعاة نعجة وسالوه وين حد علمك في التعجة، أجاب وحد علمي فيها عند دار امزين دقه». ولم يسقط عنه هذا اللقب إلا بعد أن أصبح أكثر الناس يحلقون خاهم.

يا ثم أنجهت إلى دراسة العلاقة بين البدو والتجار لأرى ما عند البدو من الأماتة والإعتراف بلغة في فيشاه الله أن يجهد في الأمر من أقرب السيل، فقي السية من الأسيات زرت تأجرا معروة ورجها كنت أحبه . فنخل أحد الشيرة وسلم، فيض التاجر اكراما أنه ، وجدا الفراش والفهوة، وبعد أن تعنى الفيت وكان المشاء خروقا للأنه كان من العار أن يلمح لكرم وجل جليل، جدي، أو عشر، فإن ذلك الحيث كان بعد كثور الفتم من المابيب، حتى يتمام منكان يظر إلى من يبهم باحتفارا ... أفكر أن سمعت رجلاً بسال بدونا عما إذا كان الميام يبعد مسئا، فأجابه بجفاء الجمة عا صابرين امن القلان وقيلته بنين السمن؟ السمن الله أعلقه يُضبَّ على إيدين أجاريد الله، اكرامين اللحي:» فخجل الرجل واتصرف. بعد العشاء قال الشيخ للتاجر «وش(^) حسابك اللي على العشيرة؟، وكان تسديد الديون له موسیان: -

أ) الربيع، للبدو.

ب) والبيدر، للذين يفلحون أراضيهم.

أحضر التاجر دفاتره \_ وهي كبيرة الأوراق ليس فيها أي تسطير، ورقها ضارب إلى الصفرة، وقلبها وجمع وطرح فقال: وثلثمية نيرة بينتوه، (٩) أي ثلاثمئة ليرة فرنسية. التفت الشيخ إلى التاجر بهدوء وقال: \_ «ما هو چثير ياأوُّلدي؟» أجاب التاجر بشيء من الجده والإنفعال «الدفاتر موجودة» اما أنت تحلف وأنا عوضي على الله، أمزع دفاتري، واما أنا أحلف وتدفع، أنت وجماعتك المطلوب. واللي أطلبه ماهو چثير، أنت تعرف چم خذوا عربانك؟،

أجاب الشيخ مهدوء أكثر: ولا والله يا أبو فلان ما أعرف! قال التاجر، لعاد أنا أحلف، ازداد الشيخ هدوءاً ورشف رشفة من سبيله(١٠) وقال ولا يا أبو فلان(١١) حِنّا نشتري بخت ما نبيع بخت، لا أنا أحلف ولا أنت تحلف، ياويل حالفٌ، ياويل محلف: اللي تطلبه يجيك، ونهض ساعته ولم يقبل أن يبيت عنده. وكنت أظن انه صمم على أن لا يدفع من الدين شيئًا. لكن الذي حدث كان نقيض ذلك، لأنه أحضر ما طلب الرجل، ولم يعد إلى التعامل معه!

وكان حساب بعض التجار عجيباً، إذ لم يكن هناك قيد لوحدات ما يُشترَى، بل يسجل التاجر وعند فلان قهوة بليرة!، وعند فلان قباش بنت(١٣) بثلاث ليرات، ويبارم(١٣) بأربع ليرات وهكذا بلا تحديد. ولما صار يباع السمن، صارت حجارة الجدران غير المثبتة بالطين كلها مقاييس وأوزان! \_

وأذكر مرة أن بعض التجار وزن السمن الذي في المداهن، ولما جاء يطرح ثقل تلك المداهن الخسافة(١٤) لم يجد من السمن شيئًا، فلما ضج البدو قال أحدهم «واقومكم، هن المداهن ما بهن سمن؟، صالحوه مصالحة على الذمة؟».

ومما عرفته من أمانة البدو، أن رجلًا وهو ينتظر ورود الصيد على العين ليلًا، سمع حركة فأطلق النار في الظلام. فإذا هو يسمع البصرخة، فلما وصل إلى مكان الصوت، وجد رجلًا متنولاً، فلقًه ووضعه في مغارة قريبة، وأخذ بندقيته. وبعد أيام مرّ أبو القنيل وهو ينادي: ويأ من عالم يا من سمع من فلان دهو يصلي على العمد أرينكر الله 16 فسمع القائل، ولم يتحرك. إلى أن أنصرف والد القنيل، فنجه وقال له، وأحلف بالله ويحدد رسول الله، انلك ما تطرد ٢٠٠ القائل، طرد قائل العمد، وأنا أقلك على قائل البنك، ...

أجاب ولك الله وعمد رسول الله أين ما أطرده طرد قاتل العمد، مادام القتل وهمه! . . . . فلم حلف قال له ديا أعمر ودته والخدة الوالله المختلفة الموالد المحتلفة الموالد المحتلفة الموالد المحتلفة الموالد المحتلفة المح

### الفتاة البدوية قبل الزواج والحرية

كنت في زيارة لفريق البدو الذي يقيم مده فريق التصارى وحامتنا ورماتنا معهم، فاحماني جار لذا ، ويمد لحظات سأل الوجيد عن اجرية للفئتا انتخار الزوج الذي يتاسبها . لأن البدر مقد السهرة اليم يسموني التطبيع على المواجعة على المواجعة المواجعة المواجعة المواجعة المواجعة المواجعة المواجعة الاصلام أنه قبل هويمه، عاصب هو وعشيرت كل عاصب للحرم لانهم يقولون من باس الماك دامن وقدّ أن ريالاً كان يجد فتاة اسمها (رخية) الهمه بعض خصومه بأنه قبلها وهو يسهر معها، فساقو للقانوي، فقرض عليه أن يجاز البشمة الأس وصفهم يدعوها البلعة. فلما ذهب إلى المشع، برأه من التهمة فخاطب شقيقا من أشقائه قاتلاً:

بِارْيَّنَا(٢٠)يَاخُوي مَا آخْنا بِرِيِّينْ عَسَاها مَا هِي لَلمِبْلُعْ فِضِيَّهُ(٢٠) اللَّ بُرَّانا آمَنَ آريشَ آلعَين بِاأَحْسِينْ نِجْسِقْ لسانَـه بَالنَّـارِ آلْهَشِيُّةُ(٢٠) وآعلومَنَا بَظْهَرْ على الظَّاهْرِيُّةُ (٢٢) والله ما غَيرَ ٱلنَّـٰظَرُ وَاللَّغَى ٱلـزُّينُ لَاعُودُ حَياً يَومُ تِنْدَهُ (رِحْية)(٢٣) لو قَطِّعوني إو قَطُّعُوهَا ٱبْسيفينُ صُورَ السَّمَا لَو رَبُّوهِنْ إِبصفَينٌ ل خَيرُون قلتُ الغي رخيةُ(٢٤)

مع كل هذا فقد زوجوها برجل لا تحبه، من غير أن تستشار على خلاف عادة البدو وهو لون من العقوبة، وبعد أن ولدت من زوجها ثلاثة أبناء ذكور، توفي الزوج، وجاءت غارة استولت على ما تملك العشيرة، وقتل أبوها وأخوها في المعركة، فلم تجدلها ملجاً. فاستشارت أمها بما يجب أن تصنع، ابقاء على حياة أطفالها، فأشارت عليها أن تلجأ إلى حبيبها السابق، فذهبت معها وقالت له: «(رخية) وأعيالها أوداءة لك، كتم دموعاً كادت تفيض من عينيه، ولعل الحبيبة المحروقة كتمت جراحاً في قلبها !... ودموعاً فاضت من قلبها !...

توجه الحبيب المفجوع وذبح ذلوله التي لا يملك غيرها. وكأنما هو يذبح وحيداً له، وخاطب اخا له اسمه (على) قائلًا: بألم: -.

عَشْهَا خَمْ لأعيالُهَا لا يِجُوعُونُ(٢٥) إِوْ هِمْ قَبْلُ بِيْهَا مِنْ جَنَابٍ بِفِضُونُ(٢١) يا (على) يا مَشْكَايْ حَقِّقْ (رخيةٌ)

لضار أهلها ودعوها آمعية

# تكريم الضيف به (العداية)(۲۷):

من التقاليد المعروفة في البادية أن الضيف العزيز، أو المكرم، يعجل بقراه، وإذا لم يكن عند المضيف \_ بضم الميم وكسر الضاد \_ ما يقري به ضيفه، أو كانت أغنامه ليست في متناول البد، اعتدى على أول غنم يجدها في طريقه، وأخذ منها ما يكرم به ضيفه، وقام فيها بعد، بأرضاء صاحب الشاة ببديلة لها يسمونها (سنيتها)(<sup>٢٨)</sup> أي في مثل سنها ومواصفاتها. أو دفع له الثمن. وإذا خاف (العدَّاي) كما يسمونه \_ من المعارضة قال للراعي، أو لصاحب الأغنام إذا كان موجوداً وأذكر الله بالمضيوف أو ماله حيلة غير الاعدادية لبيضا وجهه، فيسمح له عادة.

وكان صاحب (قرية المريجمة) جنوبي (مادبا) الشيخ (قفطان الحامد) من بني صخر من الغبين فارساً كريماً، يقري ضيوفه (عداية) فحل به ضيوف فامتطى فرسه، واعتدى على أغنام (حنا الفرح) ولما لم يجد حطباً، أخذ القباش الذي لناجر الأقمشة الجوال الذي حل بالفرية، وكان يبلها بالسمن ويشعلها إلى أن انضج اللحم، وقرى ضيوفه.

فلها علم (حنا الفرح) بالأمر, ركب هو وأربعة من العشيرة وأعذوا من غنم (قلطان) خمس نعاج. وقالوا للراعي وأخبر (الشيخ قلطان) أنه مردود<sup>(۲۱</sup> عليه الفقاً، هو يذبح لمضيوفه من غنم (حنا الفرح) يكرم ضيوفه من غنم (قلطان) والعبب على اللي يزعل أو يجفض<sup>(۱۲</sup> ! ! . . .

فلما علم (قفطان) بالأمر، زار (حنا الفرح) معتذراً.

ومن توادر هذا الشيخ (فقطان) أن زاره مرة قاضي مدينة (السلط) فكرمه – عل حسب العادة بذبيحة بمداية، فلي قدم الطعام للفضيء استح القاضي من أن يمد يده إلى الطعام الثانية، ومنظان سيفه موضوه فوق رأس القاضي قائلاً: وهذا ما هو حرام أنا أنوشي أهله، أما الحرام فهو البراطيل التي تأكلها من مم الأرامل والنيامي الفصوف، وإلله أما مديث أيدك لاخيل (\*\*) وأسك يدخل مع البطين، تأكله البلارة، "

فاضطر القاضي أن يأكل!...

احب شيغ معروف من شيوخ الأرادته، فتاة جملة، فخطيها فاشترطت لقبوها به، أن يكون لما يقل علم يقد (مصفيت) (٣٣ لاستابال الشيوف وأن تكون حشيتها سم ليال. فقبل بيانين الشرطين ويقذهما. وفي أحد الأيام كان جهور من رجهاء ماديا بحرون بالقرب من مضيف الشيخة. ولم يخولون للغداء، فخجلوا وترجلوا، فأرسلت أحد عيدها، وأحضر من أغنامها ليه (٣٣ ما تحولون للغداء). فخجلوا وترجلوا، فأرسلت أحد عيدها، وأحضر من أغنامها شاة، وبعد أن تغذوا، قالت ما معاد، ولو حلتم من غير تربيخ، لكان تكويكم واجبا، واذبح لكل واحد منكم فيحة، أما وقد تجاوزتم أداب الشيافة، فأنتم تأكول أحسانا لا تكويمًا. فاخذ كل واحد من الوجها، ينظر إلى وجه الأخر، وقال كبيرهم (٣٣): وإنها عقفة في الذي تقوله. وأعتذر القوم لها. فقالت: ولا تعودوها.

ومن ذكريات البادية: زعيهان أحدهما هوايته تربية الحيل الأصلية والبدو يقولون الحيل الأصايل، قال الشاعر: ــ

أشر الأصايل، لا تهاب الفصايل لو هنّ هزايل، لا تغالي بالاثبان!..(٣٦) والثاني هوايته اقتناؤها، ولُنسَمُّ الذي يوني الخيل (فاضلاً)، والذي يهوي اقتناؤها (فالحاً).

حل (والح) ضيقاً على (فاضل)، وبعد أن أكرمه سأله من غرض هذه الزيارة، فأجاب وسحت أن عندك صقلاورة والأمين أو بعد أن أكرمه سأله من غرض هذه الزيارة، فأجاب المجمعة أن مندك صقلاورة المجاوزة ألم والموان الله على المتين أو فاضل على ماثين، فيض (فاضل على ماثين، فيض (فاضل على ماثين، فيضل المازية والمعلى المازية بعده لفيضة والمازية والمعلى "الذي كان قد وضع فيه ماثي أرة أهما، لله على المازية والمائل المائلة ا

تبسم (فالح) وقال واللي قلته صحيح، امهلني حتى أجيب لك المصاريء. خرج (فالح) وأخذ يدور عل تمرّبو بينا وبيناً إلى أن جمع له ما طلب باللبرة والانتين. فلما جمع المبلغ قال له وأعذري ترى بعض المحتاجين استقرض مني ذهبات أوردهن علي مجيديات. . أو مانيتي أنك تفطن للمصاري حالاً بالعجل. .

عاد (فاضل) فوجد عنده في المراح ابلًا لا عهد له بها، فسأل ابنه (نشمي) عن مصدر هذه الإبل، فأجاب أنا أخذت (الذخرة) اللي في العلو واشتريت هذه الإبل بها...»



يات منفن (فاضل) كمّا يكف، وعاد حالاً إلى (فالح) معتدراً، وعاتبه قائلاً: وكيف اعترفت بالشهمة وأنت بريء? ودفعت الملياع الجانب: ولم ألكرت لقال منافسي ـــ إلى سرقت مال مضيفي، والناس مستحدون لقبول أية إشاعة، ولاسيا إشاعات السوء، والعامة لا تحص خيراً، ولا تفكر فيه، وما أصدق من قال:\_\_

«قد قبل ما قبل، ان صدقا وان كذبا فها أعتذارك في قول إذا قبلاً؟!...»

فانا دفعت لك المبلغ، لاشتري تاريخي الطويل، ولا أعَرَّصه لفالة السوء، أعاد إليه المبلغ واقسم بالطلاق أن لا يعود إلى أهله وهو يركب الفرس التي سببت هذه المشكلة. وسلمها لفالح، فقبل الهدية والهدية خا جزية.

#### البحث عن كنوز الأدب في البادية :

كنوز الأدب في البادية كنيرة، ومن هذه الكنوز ما اهتدبت إليه وأنا أبحث عن شواهد لمؤلفاتها بالجامية والهمها (قاموس العادات واللهجات والأوابد الأردنية) الذي طبع لأول ۱۹۷۳م، ۱۹۷۶م چهمة أبو سطام المشرب حاس المجالة. ثم أميد طبعه في الطبعة نقسها بهمة مبادة الشريف الفريق الأول الركن (زيد بن شاكر) فقدتمت همية الإدابة المجاهدة المسلمة المؤلفة المسلمة المؤلفة المسلمة المؤلفة المسلمة وزارة السياحة، وقد تشرفت بأهدائه إلى جلالة الحسين.

ومن تلك الكنوز الفصيدة التي رواما لنا السيد (عمد الصفور) والصفور من أقرباء العزيزات يتسون إلى صفر أخي ميدالرض جد الزيزات الذي تروى تقاليد البادية انه ساخد (خالد بن الوليد) رضي الله عن في رواقة موتة)(\*\*) فقد له (خالد) صنيعه وكرمه تكريا ما يزال البدو يلاروزي لحذه العشيرة فقلوان: «جسبك يا اعزيز طيب، «جسبك يا اعزيز امبارك. وَغَذَل في رواية القصيدة المرحوم (سالم القنصل) والمرحوم (سابان العلمات) وقصة



ملد القصيدة هي في سنة ١٩٨٣ تقريباً كان يعيش في البادية الأردنية شاهر بدوي اسمه (على الرئيس) تسبة إلى (الرئيسة) في شهال الملكة العربية السحودية، عصر الألم قليه والع عليه المنظر على الرئم على ومد أنه هن جال الشعن وروحة المظهر والشمه والتبعقد حركان فذا المنظر على إمن السعود المنظر المنظر والمنظر المنظر المنظ

إولما توفيت زوجة (علي) آملق إملاقا شقيا، فرأى أن سبب المحصام بينهي قد زال لأن الفتاة إجهت ربيا، وفي ليلة كثر تلخيها، لم يسته رسائي إلا ابران عمه (علي) في الشق المنسم المخصص بالفيدوف من بيت المشتر قطم يلفت إليه، على خلاف ما توجه تقالف البادية ولم يقدم له طماما، فاثر ذلك في نقس رعلي أعضات تأثير وعاتب ابن عمه عنا علموف فيه إلى الهجاء المنابع المحرة، المحرة، بالمحرة، في المحرة، على المحرة، على عادة نحول الشعراء في المحرة، على عادة نحول الشعراء في المحرة، على عادة نحول الشعراء في المحرة، في المحرة، على عادة نحول الشعراء على المجارة، على عادة نحول الشعراء على المجارة، المحرة، على المحرة، على المقارة، وكم كانت دهشتا بهم راينا هذه القصيدة على المجارة، المحرة، المنابع قصيدة (الطين) للشاعر المحلق (البيل أبو ماضي) وهذه هي القصيدة : [آثرنا أن نروى قصيدة (الرميثي) ونذكر بعد كل بيت ما يناسبه من قصيدة (الطين) ضاربين صفحاً عن اختلاف الروايات في قصيدة (الرميثي) التي ذكرها الرواة لأنه ليس هذا مكانها !!

بعد أن ذكرناها في كتابنا (فريسة أبي ماضي) المطبوع في (مطبعة الاتحاد) في عيان ١٩٥٦م]. ١ \_ قال الرميثي : \_ ولا أنت شمساً بالهب باآخدى ما آحنا فُحِمةً ما آجا

آلدُوْ باضياهُ !(٢١ع٢)

ويقول المرحوم أبو ماضي :\_ ما أنا فحمة، ولا أنت فرقد! يا آخُوي وشْ نَفْعَ الذَّهَبْ يَومِ تَقْنَاهُ (٤٧٠) یا أخي، لا تمل بـوجهـك عني ٢\_ لَضَارُ مَا تَأكِلُ ذَهَبُ يَوم تَبْلَى

ويقول المرحوم أبو ماضي :

جعت ولا تشرب الجـــان المنضد! مِثْلَ آلاچفانِ آليَّتِ طَالُ مَشْحَاهُ!(١٨) انت لا تأكيل النضار إذا

٣ ـ مَلْبُوسك آمَنَ آلبَزَ تِبلاهُ بَلْوَى

انت في البردة الموشاة مشلى في كسائي الرويم تشقى وتسعد لى مِثْلُها يَاشِينُ، بِالقلب نَهُوَاهُ(١٩) ا - أَلْمُنُوه اللِّي بِضِمِيرَكُ آوْ هَقْوَى

وأتمر يوم السُّعِدُ مَائِان مَطَاهُ إ (٥٠) ٥ \_ نِحْلُمْ آحلوماً جِلُوةٌ يُوم نَرْضَى أما المرحوم أبو ماضي، فقد عبر عن هذين البيتين بأربعة أبيات هي: لك في عالم النهار أماني ورؤى والنظلام فنوقبك ممتند، وبقلبي كا يقلبك أحلام حسان، فأنه غير جلمد، وأمانيك للخلود الموكد؟ أأمان كلها للتلاشي؟

ويقول المرحوم أبو ماضي:

الله الله

لا، فهذى، وتلك تأتى وتمضى

- يَوْمُ الرَّمَاحِ آتنا وشَكْ لَيْهُ تَلُوى؟ وَالنَّرْفُ يَوْمٍ آيفَارْقَك لَيْهُ تِشْهُهُ٩٩٠٠٠
 والمرحوم أبو ماضى يعبر عن شطر من ببت الرميثي ببت تام قال :\_

وإذا راعبك الحبيب بهجر ودعتك النكرى الا تتوجد؟

٧ \_ ويقول الرميثي : \_

٧ - ويقول الرميني : وآدمُوعَنا وَالضَّجِيج لَنابِية سَلْوَى مِثْبِلةً، يَاضَين لَصَارْ تَلقَاهُ !(٢٥)

ويقول المروحوم أبو ماضي : ــ

أدسوعي خلّ ودمعك شهد؟ وبكائي ذلّ ونوحك سؤدد؟ وأبتسامي البراب لاريّ فيه وابتساماتك اللّالي الخرد؟

وابت اسامي السراب لاري هيه وابت اساماتك السلالي الخبره؟ ونلاحظ أن الشاعر المتفوق قد عقد بيتن كاملين لما عبر عنه الشاعر البدوي ببيت واحد، فدق هذا لريس: أدر عاف الواطأة الذكال ولادرة خار ودوجال شرع والله الدول

فوق هذا لم يحسن أبو ماضي الطباق. إذ قال «ادموعي خل ودممك شهد؟ والصّواب أن يقول للمطابقة: ــــ أدموعي خلّ ودمعك خمر؟ لكنه لم يوفق.

٨\_ وقال الرميثي :\_

كِـلَّيــــنــا عَشِي آوْ نَــحُــيَـا لا تُوهَمُكُ بِاللَّمْسِعُ نَفْسُك إَبْشَهاهُ اللَّهُ وَاللَّهِ اللَّهُ والمرحوم أبو ماضي يقول :\_\_

أنت مشلي مــن الــــثرى وإلــيــه فلمإذا يــا صـــاحيي النيــه والصـــد ٩ ــ ونرى الرميثى يقول بيناً في متنهى الروعة :ـــ

٢ - ومرى الرميني يعول بينا في مسهى الروعة : هـذا القِمَرْ وَالنَّجِمْ وَالشَّمِسْ بَعْـلَى - وانحو بـنـك مِثْلَ الخَرابِيشْ بِنْصَاهُ(١٠)

أما المرحوم أبو ماضي، فيعبر عن هذا البيت بثلاثة أبيات :\_\_

النجوم التي تراها أراها حين تخفي، وعندما تتوقد



قمر واحد يطل علينا وعلى الكوخ والبناء الموطد الك القصر دونه الحرس الشاكي ومن حوله الجدار المشيد

١٠\_ ويقول الرميثي :\_

ما يمنَعونَ آلموتُ إِنْ جاك مِعْداه !(٥٥) جيَّاتك آللي آسيوفْهَم نُورْ يَلظى يضط أبو ماضى سامحه الله لمنظم ثلاثة أبيات للتعبير عن هذا البيت :

ومن حوله الجدار المشيد؟ ألك القصر دونه الحرس الشاكي

فوقه والضاب أن يتليد، فامنع الليل أن يمد رواقاً افتدری کم فیه للذر مرقد؟ مرقد واحد نصيبك منه ١١ ـ ويقول الرميثي : \_

حَتَّى ٱلعَشاقِ آخُو مِسَكْ مَا لِقَيْنَاهِ !(٥٦) الله يخُـونَـكُ كِنتُ للنَّـاسِ مَنْصَى هَبِّيتُ تَنْصَى آلغَبِدُ وَالله تَنْساه !(٥٧) ١٢ - أَلَثْلُج يِذُري وَالسَّوَاعِيرُ تِضْوي

البيتين بثلاثة أبيات هي : وقد عبر الشاعر المهجري عن هذين

زرتني عنه والعواصف تعدو في طلاب والجو اقتم أربد

وطعاما والهر كاكلب يرقد بينها الكلب واجد فيه مأوى فسمعت الحياة تضحك مني اترجي ومنك تاب وتجحد ويختم القصيدة بقوله \_ أى الرميثي : \_

وِ آثْرَابٌ قَبْرِكُ سَافِيَ آلِرُّيحِ تَسْفَاه (٥٠) انْته او مَا تُمرِثُ يَسْقِطُ آو تَيْلَى

وهي خاتمة رهبية جداً.

بقيت قصيدة الرميثي التي رثى بيها زوحته، وقد عُبث فيها، لما قدمت الكتاب للمطبعة ـــ وهانذا أروي ما سلم من أبياتها من العبث . . أما شيخة القصيد فمثبته في كتابنا فريسة أبي ماضي مع تفسيرها. وقد اخترت لها رواية المرحوم الصديق الشهم (توما الحمارنة) صاحب الفضل في ايصال مياه عيون موسى إلى (مادبا)، يوم كان رئيساً لمجلس (مادبا) البلدي. وقد سلمت الكتاب لمطبعة الأستاذ الكردي بتوصية من المغفور له سهاحة (الشيخ ابراهيم

القطان) طيب الله ثراه، وبعد أن كتبنا اتفاقاً يقضى بأن أي اختلاف بيننا يحسمه المغفور له الأديب (شكري باشا شعشاعة)، بدأت المطبعة بطبع الكتاب الذي كان قد توقف طبعه، وأن الأيدي قد لعبت به، فتوجهت إلى المطبعة وإذا الباقي من الكتاب اشلاء، لملمتها وذهبت بها إلى (مطبعة الاتحاد) راضياً من الغنيمة بالاياب مفلساً ١. . . ولم أرد أن أزعج المرحوم الباشا، فوجدت أن كثيراً من القصائد وتراجم الشعراء كلها قد فقدت، وفي عداد ما فقد رثاء (علي الرميثي) لزوجته، وليس عندي نسخة ثانية، ثم أثيرت زوبعة قيل فيها: ــ

أ \_ أن الرميثي شخصية وهمية.

ب\_ أن العزيزي سخر شاعراً شعبياً ينظم القصيدة التي هي أصول (قصيدة الطين). جــ وأن العزيزي يستشهد بالموتي من الناس.

فكان على أن أثبت الحقيقة بشهود أحياء يعرفون القصيدة.

فكان من الشهود الاحباء يومذاك خمسة كتبوا شهاداتهم بأيديهم نشرتها في (مجلة الحكمة) في

(بيروت) وتناقلت صحف العالم العربي والمهجر قضية (قصيدة الطين) وأصولها. وكان الشهود : \_

١ \_ المرحوم (سلامة الغيشان) الذي يعرفه الجميع شاعراً محلقاً وراوية للشعر الشعبي.

٢ \_ المرحوم (شحادة المصاروة) المعروف بكونه راوية للشعر وشاعراً.

٣\_ (محمد بن حماد بن أغريز العقيلي) الشاعر والراوية. وكان خصماً لي، كما هو مشهور(٥٩).

٤ \_ المرحوم (يوسف بن سليهان الصوالحة) وهو راوية للشعر.

٥ \_ المرحوم (عيس عودة الله الزعمط) وكان رواية لاشعار البادية.

فلما اسقط في أيدي المتهمين قالوا «ان الأمر توارد خواطر» فثبت أن والد المرحوم (ايليا أبو ماضي) كان يروي قصيدة (الرميثي) نفسها في إدارة مجلة (السائح)(٢٠) في نيويورك) في اميركة.

ولم أتذكر من رثاثه لزوجته إلا أبياتاً في حين أنها تزيد على الثلاثين بيتاً وهذا هو الجزء الذي

أُوْحَستُ به سَمُّ آلافَاعي آو ذَرْنُوحٌ٢(١) خلِّ الرَّميثي بَينَ الأَفْبُورُ مَـطُروحُ(٢) إِمْنَ آلحَيا يَخْفِي آدْمُوعَه إِوْ لا آيْبُوحْ(٣) إغْرابَ آلنَّيا يَغْشَاهُ بِاللَّيلُ وآجُوحُ(٤) لَوْ بَاحْ حِزْنِ صِرت بِالنَّاسِ مَفْضُوحٌ(٥) كِصِيْم آمنَ السَّاقِينُ بَالقَاعُ شَرْشُوحْ(١) اسمى غَدا مِنْ بَاية آلناس تُمُسوحُ(٧) لا ظُلِّ لَه ولغا إولا عادبة رُوحْ(^) مِنْ عِقِبُهَا قُلبي آمْنَ آلجِزنُ مُجْروحُ(٩) صِبُورُ لا يَشْكِي أو بالرُّما آتُبُوحُ(١٠) صِفُوحِ آعْنَ ٱلجيرانُ وَٱلبيتُ مَفْتُوحُ(١١)

 ١ - أَلْبَارْحَهُ عَبِي بِجْبِحْ نِظِيري
 ٢ - وَالقلبُ شَقّه سَيفٌ مِرْهَفْ شِطِيري ٣ \_ يُنجى آمَعَ آلدُيَّانُ طِفْلًا صغيرى ٤ - بُلُوى (عَلَيْ) يَا نَاسُ أَمَرُهُ عَسِيرِي ٥ ـ يَا لَوعِتِي بَالقلب فَارَقْ عَشِيرِي 
 ٦ ـ الصَّبِر فَارَقْنِي اوْ قَلبي چسيري ٧ \_ مَا آدرى آمْنَ (آهْتَمَان) والا (اللضيري) ٨ \_ باناس حيف أعيش من هو نظيري ٩ \_ خِشْفاً آوْ بَالزِّيناتْ مَالَه نظيري ١٠ خِشْفا شِبية الرِّيْم ريْحة ذريرى ١١\_ ما ينسمغ لَه جسّه غضيري

## التفسير: \_

- ١ \_ البارحة كان بصري عتيداً مضطرباً شعرت كأن في عيني سم الحيات أو ذر فيهها الذرنوح في لسان العرب ومحيط المحيط وأقرب الموارد الذرنوح من السموم.
  - ٢ ــ واللقب مزقة سيف حاد مسنون جعل الرميثي مطروحاً بين القبور.
- ٣ \_ يبكى في الصحاري كأنه طفل صغير، ولخجله يحاوُّل أن يخفي دموعه ولا يبوح بحزنه.
- ٤ بلوى على الرميثي ياناس أمرها عسير وغراب البين يفاجئه في الليل وفي الصباح.

- حزن مستقر في قلبي لقد فارقني الحبيب الذي أعاشره، ولو ظهر حزني على حقيقة لفضحت بين البشر.
- ٦ لقد فارقني الصبر وكسر قلبي كمن كسر ساقاه وطرح كالثوب البالي في الأرض.
  ٧ لم أعد أعلم من أي العربان أنا، أأنا من هتيم أم من اللضيري الضائعين اسمي أضحى
- ممسوحاً من بين الناس. ٨ \_ أيها الناس كيف أعيش من الذي تشبه مصيبته مصيبتي ؟ لا تبقى لي حبيب ولا يبقى في

  - ٩ فقدت غز الا ليس في جميلات النساء من تشبهها فقلبي بعدها مجروح من الحزن. ١٠\_ هي غزال يشبه الريم رائحتها زكية صبور على المكاره لا تشكو كتوم للسر لا تبوح بما
- يلقى إليها من أسرار. ١١\_ صوتها خافت، لا يسمع لها أحد صوتها، تصفح عن جيرانها ان أساءوا لها وبيتها مفتوح للضيفان.

#### هوامش: \_ .

- أي الجريدة التي تراقب تحركات الصهيونية \_ يومذاك \_ .
- كان والدى من التجار المعروفين، ولما تقدمت به السن، صار متجره للتسلية. يسمى الأرادنة سهات الحيوانات وسوماً جمع وسيم.
- (روكس أورينشس) لقب أزينة الذي لقبته به المشيخة الرومانية ومعناه (نائب الامبراطور على الشرق). \_ 4
- حيشاها \_ حاشاها الله وقاها من كل مكروه.
- النمشي هو الفتي الجامع لكل عناصر النيل والاربحية \_ وكانوا يظنون انه ليس للكلمة أصل في اللغة وفاتهم انه من نشم \_0 بعني رَفع وعلَّ يقال: ونشم الله ذكر فلان، أي رفعه وعلَّه، يقول البدو قلان نشمي أي جامع لكل عناصر النبل سريع إلى النجدة، وإذا قالوا نشمية عنوانها جميلة عفيفة سامية الاخلاق.
- قصر \_ جار طلب الحماية. هاضًا \_ هذا \_ بقلب الذال ضاراً في حين أن أهل شهالي الاردن يقلبون الضاد ذ الا فيقولون وأذرب، في أضرب.
  - وش \_ اختصار لكلمة (أي شيء هو). - ^
    - نبره بينتوه \_ اسم لـ (اللبرة الفرنسية الذهب) لأن على بعضها صورة انثى. \_9 سبيله \_ السبيل هو غليون صغير.



بغت ... نوع من الفياش القطني الأبيض. يتخذ من الرجال ملابس لهم ... قديما ... بيارم ــ جمع بيرمة، وهي قطعة من القياش، كانت نساء الاردن ــ قبل التطوُّر الاجتهاعي يتخذن منها ثيابًا، وهي من

البغت تصبغ باللون الأسود صباغاً خاصاً وهي نوعان.

ا \_ بيرمة مفرد طولها متران. ب\_ ببرمة مجوز طوقا أربعة أمتار.

وقد بطل استعمال هذا القياش لملابس النساء نهائياً ١٩٤٥ وكان المصبوغ منه صبغاً جيداً يدعى (البيق) أي انه صالح لملابس ربات البيوت الغنيات.

الخسافة \_ هي انقاص وزن الوعاء من الوزن الاجالي. طرد المجرم \_ طالبه بالجريمة، هو وأقاربه إلى الدرجة الحامسة.

العطوة الهدنة يراجع الجزء الثالث من كتابنا (معلمة للتراث الأردني). تعلل \_ اصطلاح معناه سهر، والتعليلة والعللة هي سهرة المحبين. -17

من باس داس \_ أي من قبل جامع. -14

البشمة والبلعة \_ هي الامتحان بالنار \_ راجع الجزء الثالث من كتاب (معلمة للتراث الأردني). -14 ريتنا \_ ليتنا \_ وهم يقلبون اللام راء \_ بادرة لغوية.

المعنى \_ باليتنا لسنا أبرياء من هذا الاتهام أسأله تعالى أن يضيق الحياة على هذا القاضي بحيث لا يرى نوراً. فالذي برأنا من قبلة ذات الاهداب الطويلة .. يا حسين .. أحرق الله لسانه بنار شديدة الالتهاب.

اقسم بالله أنه لم يكن بيني وبين الحبيبة، سوى النظرات والأحاديث اللطيفة وكل شيء لنا واضح يراء الناس. لو قطعون وقطعوا الحبيبة بسيفين فأن أعود إلى الحياة عندما تناديني (رُحيّة).

فلو انهم رتبوا حوريات الجنة بصفين متقابلين، وبعد ذلك جعلوا الخيار لاخترت (رخية) مفضلها عليهن!...

يا شقيقي يا (على) الذي أشكو إليه همومي، اعط (رخية) حصة من لحم ذلولي، لثلا يجوع أطفالها. ما دام أهلها قد جعلوها وديعة لي، مع أنهم كانوا قديمًا يهربون بها خوفًا مني.

العداية \_ اصطلاح أردني \_ يعني أن ينهب الرجل من مواشي غيره ما يقدمه تكريماً لضبوفه فإذا كان صاحب رأس الغدم \_YV

المنهوب قوياً عوض عن شاته ، وأن كان ضعيفاً لم ينا شيئاً . سنينتها \_ أي من سنها:

مردود عليه النظا \_ مهال عليه التراث وهي من اصطلاحات الارادنة، لا شد التحديدات وتشبه اعلان الحرب. أو هي \_ 44 اعلان الحوب حقاً،

> يجض \_ يرفع صوته مثالمًا وهو مقلوب ضج . \_\*.

لاخل \_ لاجعلن. -41

الحشمة، اصطلاح كان الأردانة يعنون به ملاطقة العروس، وابناسها. قبل الدخول بها من ليلة إلى سبع ليال على حسب - 44

منزلة أهل العروس. يا أعيال \_ إذا قال الأردانة أعيال نشامي عنوا بذلك انهم رجال طيبون، اما إذا قالوا هذا (عيل) بالمفرد عنوا بذلك انه

طفل. أو انسان سفيه.

ليه \_ لأي شي، وهو.

لا تعودوها \_ لا تكرروها.

اشتر الحيل ذات الأصل لا تتهيب المساومة على أثبانها ولا تبخل بدفع الأثبان الغالبة ولو كانت تلك الحيول هزيلة. \_ 27 صفلاوية ــ الجمع صفلاويات سلالة مشهورة من الحبول العربية الأردنية راجع كتابنا (معلمة للتراث الادرني)، الجزء \_YY



الرابع - بحث الخيل.

... وما حرم اللمون ملاً على السبح المصون هو المبارك ويعنون بذلك أن النبي \$8 ، لم بجرم أي مقتبي من المقتبيات أن يأج .. السمالي المنازب خلفات اصطلاح عند الأرادة يمين إراقبال الصيف بعد تكريم، وعند ارتباله بلول: وعلف الله طل المنازب، أي أعاض الله المضيفين عما بذلوا. والرولة يكرمون هذا الاصطلاح ويقولون بدلاً تمه وأسم الله عليهم إلى ا عليكم! . . .

معيدهم :... العلم ــ وسادة من النسيج تضع فيه البدويات ملابسهن وتنخذ وسادة، فإذا كان الضيف كريمًا، أو عزيزًا، أعطوه العلم وسادة والجمع العلاوة. وإذا كان الزوج عزيًا وضعت ثبايه مع ثباب صاحبة البيت. وقد يتخذ لحفظ لباب الرجل وحده.

> 13\_ إِنْخُنَّ \_ أَقْبَلَ. 23\_ خذيت \_ أخذت.

٢٤ خليت \_ اخلت.
 ٢٤ نبره بيتوه \_ لبره فرنسية.

٣٤ نيره بينتره - ليره فرنسية.
 ٤٤ الذخرة - كل ما يدخر لحين الحاجة، يسمونه ذخرة أو ذخيرة.

وعد اصطلاح أردن يعني انه عاد إليه بعد أن يتخل عنه أعوانه.
 وعد النا قحمة لا جال فيها ولست شمساً تنبر الكون بتورها!

المال والطموحات التي في نفسك. في مثلها يا حقي، مستقرة في قاويتا نحب الوصول إليها.
 حــ احلامتا والمالينا حلوة عندما تكون وأضين وأن لم إطالتنا الحقية، في عزنة.

عندما تطعنك الرماح لماذا تئالم، والحبية يوم تفارقك لماذا تحرن وتنفها شوقاً إليها.
 دموعنا كدموعك، وضحكنا كضحكك، فيها تعزية لنا أبها الجلف. لو تدبرت ذلك لرأيت اتك المختلف عنا في شيء.

صكانا ماضون إلى الغبر في مسيرتنا، لا تتوهم في كبرياتك أبها الحسيس، اتك أهل منا منزلة.
 إف القم والنجوم والشعير تزور بيتك ذا الأهماة الجيسة مثل أصغر العرائش.

ف الفصر والنجوم والشمس تزور بيك دا الاعماد أخصت مثل اسمح العراش. ٥- رجالك، فور السيوف اللامعة كأبها النور المتلالي. لا يستطيعون أن يمنوعك الموت إذا جاء أوانه !.. ٢- قاتلك الله السن مقصراً القصاء احتياجات الناسر؟ فلياذا مرت حقراً إلى دوك اتبك لم تقدم تا طعاماً في بيتك الذي هو

عنوان الوجاهة والزهامة لأنه قو خمسة اعمدة. ٧٠- الثلج يتساقط، والبروق والصواهق تنين وفي هذه الحالة بخلت بالطعام نقصد عبداً حقيراً وننسي الله الرزاق الأعلى.

- استخ بستان وتبرون وستواها نيرا وي حدال منها، وليسلط الله المواصف على قبرك لتحول ترابع غباراً تغرار الرياح - ٨٥ السائيات. ٨٥- قاليمتن الله كل ما جمت من أموال ويمخلك ممها، وليسلط الله المواصف على قبرك لتحول ترابع غباراً تغروه الرياح السائيات.

إن رحم لله عند كال التماكي المتاكري في الرحاية (المول الإسلام المولي الحاكة غلال عمد المد للحكم من رحم المد المداكم من رحم وصل المداكم المالي المداكم المداكم

دخل النزيزي، فلن يُغرج حيا، فتارت العشرة، فقطر للدعول في طرف وافلاق الباب عليه فليا أقتت الدعوى عليه قال القانفي النظامي، وهو حديث في السه ورشيد بن عاقبي: وأضح لك أن تنخل عن الدعوى للا أكون أنا وأنت ضعية الحاق ومياني، حكست، قدن الذي ينقذ الحكم. فتاؤلت عن حقي وبعث بترضية عن ضرير الزجي، عانة ربال نقفة واستفت دعواي.

هذا الرَّجل ــ كان شاهرا، وراوية للاشعار كان بين الشهود في فضية الرمشي وكب شهادته بيده. ٢٠ ــ مجلة السائح أو جريدة السائح، كان يصدرها المرحوم الشاعر (عبد المسيح حداد) في (بوبورك). ملاحظة ــ نفسير رئاه الرميني لزوجه منشور مع النص.

# أهم ركائز البحث:

- \_ مجلة لغة العرب للعلامة الكرمل المجلد الأول ١ تموز ١٩١١ ــ ١٢ أيار ١٩١٢ طبعة ثانية.
- البيخ العرب المطول الجزء ألال الطبعة الثالثة ١٩٦١ للدكتور فيليب مني، والدكتور جبرائيل جبور.
  لقاءات شخصية بين القبائل من سنة ١٩٣٦ إلى ١٩٥٠ للدكتور فيليب مني، والدكتور جبرائيل جبور.
  - لغاءات شخصیه بین الفبائل من سنه ۱۹۲۲ ـــ إلى ۱۹۸۰ قاموس العادات واللهجات والأوابد الأردنية ـــ للعزيزي.
  - ثلاثة أجزاء. مطبعة القوات المسلحة الأردنية ١٩٧٢ ــ ١٩٧٤.
  - ٥ معلمة للتراث الأردني خممة أجزاء أربعة مطبوعة والخامس في طريقه إلى المطبعة. للعزيزي.
- ٦ ـ فريسة أبي ماضي مطبعة الاتحاد عهان سنة ١٩٥٦
- ٧ ــ مادبا وضواحيها للأب جورج سابا، وروكس بن زائد العزيزي، مطبعة الأباء الفرنسين القدس سنة ١٩٦١.
- ٨ خسة أعوام في شرقي الأردن للارشمندريت بولس سايان، مطبعة القديس بولس في حريصا لبنان سنة ١٩٣٩.
  ٩ مذكرات العزيزي من سنة ١٩٤٨ إلى اليوم غيطوطة.
  - ۱۰ مداوات العزيزي من عه ۱۹۶۸ ـ ان البوم خطوطه.
    ۱۰ أدب البادية غطوط للعزيزي.
  - ۱۱ المجتمع البدوي سيات نشر جزء منه في عبلة العرب للاستيام حمد الجاسر.
    - ١٢\_ فوائد مسجلة نخطوطة للعزيزي.

